MULTI-CD CONTROL HIGH POWER
CD PLAYER WITH RDS TUNER

LECTEUR DE CD DSP
HAUTE PUISSANCE COMMANDE
DE MULTI-CD AVEC TUNER RDS

OWNER'S MANUAL
MODE D'EMPLOI

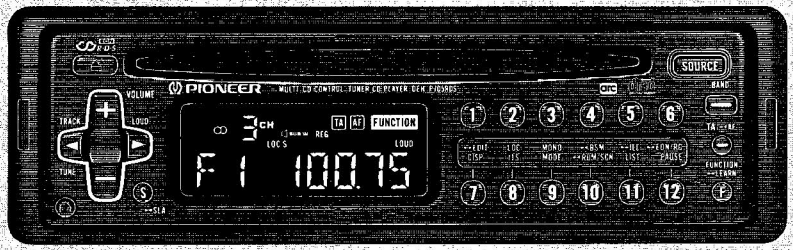
Thank you for purchasing this PIONEER product. Before attempting operation, be sure to read this manual.

Grazie per aver acquistato questo prodotto PIONEER. Leggere attentamente queste istruzioni prima di usare questa unità.

Nous vous remercions d'avoir acheté cet appareil PIONEER. Avant de l'utiliser, prendre soin de lire ce manuel.

Vielen Dank für den Kauf dieses PIONEER Produkts. Diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme sorgfältig durchlesen.

Dank U zeer voor de aanschaf van dit PIONEER-produkt. Lees deze gebruiksaanwijzing goed door, voordat het toestel in gebruik genomen wordt.



PIONEER®

The Art of Entertainment

DEH-P705RDS

ENGLISH

CONTENTS

Parts Identification 3
Precautions 4
Using the Removable Front Panel 4
Changing the Source 5
Adjusting the Audio 6
Using the Tuner 8
Playing Compact Discs 14
Additional Functions 23
Using the Remote Control 23
Specifications 25

ITALIANO

INDICE

Identificazione delle parti 3
Precauzione 26
Come utilizzare il pannello anteriore amovibile 26
Come cambiare la fonte 27
Come regolare la sezione audio 28
Come utilizzare il sintonizzatore 30
Riproduzione di compact disc 36
Funzioni addizionali 45
Come utilizzare il telecomando 45
Caratteristiche 47

FRANÇAIS

TABLE DES MATIERES

Nomenclature 3
Précautions 48
Utilisation de la façade amovible 48
Comment changer la source 49
Comment régler la section audio 50
Comment utiliser le syntonisateur 52
Reproduction des disques compact 58
Fonction supplémentaire 67
Utilisation de la télécommande 67
Spécifications 69

DEUTSCH

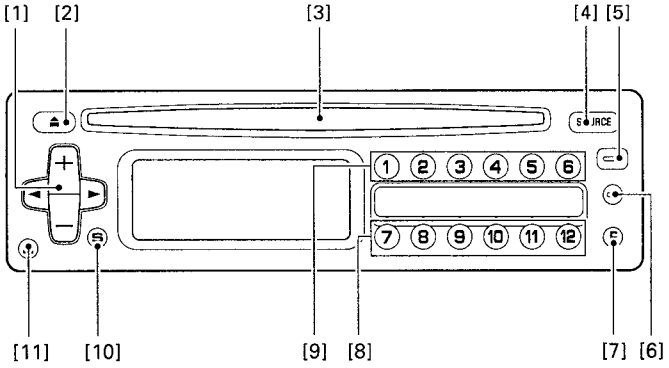
INHALTSVERZEICHNIS

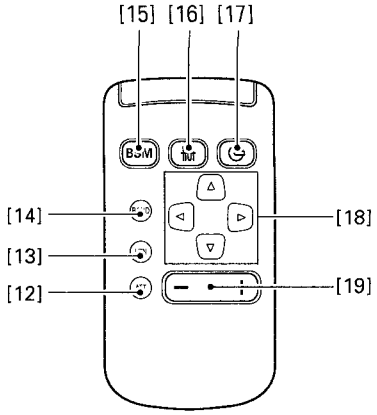
Bezeichnung der Teile 3
Vorsichtsmaßnahmen 70
Die abnehmbare Frontplatte 70
Umstellen der Tonquelle 71
Audioeinstellunt 72
Verwendung des Tuners 74
CD-Wiedergabe 80
Zusätzliche Funktionen 89
Verwendung der Fernbedienung 89
Technische Daten 94

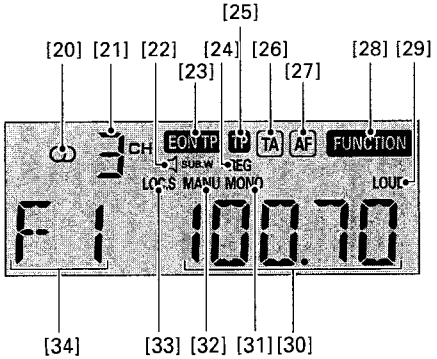
NEDERLANDS

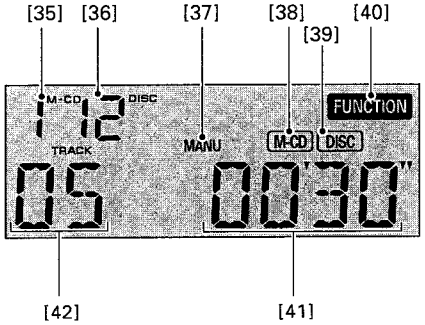
INHOUDSOPGAVE

Benaming van de bedieningsorganen 3
Voorzorgsmaatregelen 92
Gebruik van het afneembare voorpaneel 92
Omschakelen van de bron 93
Instellen van het geluid 94
Gebruik van de tuner 96
CD-Weergave 102
Extra funkties 111
Gebruik van de afstandsbediening 111
Technische gegevens 113


[1]
[2]
[3]
[4]
[5]
SOURCE
1 2 3 4 5 6
7 8 9 10 11 12
[11]
[10]
[9]
[8]
[7]
[6]

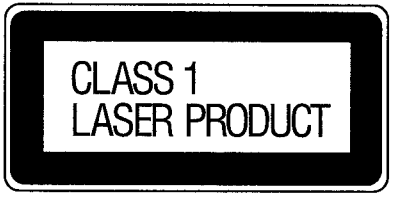

[15]
[16]
[17]
BSM
INT
[14]
[13]
[12]
[18]
[19]


[25]
[20]
[21]
[22]
[24]
[26]
[23]
[27]
[28]
[29]
CH
EON TP
TP
TA
AF
FUNCTION
SUR.W
TEG
LOCAL
MANU
MONO
LOUD
F1
100.70
[34]
[33]
[32]
[31]
[30]


[35]
[36]
[37]
[38]
[39]
[40]
M-CD
DISC
TRACK
MANU
M-CD
DISC
FUNCTION
1 12
05
00'30"
[42]
[41]

Précautions

Note:
- Le "Pioneer CarStereo-Pass" ne peut être utilisé qu'en Allemagne.
- Une étiquette "CLASS 1 LASER PRODUCT" est apposée au fond du lecteur.

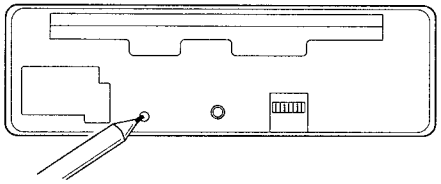


En cas de difficultés
Si votre unité ne fonctionne pas correctement, consultez votre distributeur ou le service autorisé PIONEER le plus proche.

Utilisation du bouton d'effacement

Le fait d'appuyer sur le bouton d'effacement réinitialise le microprocesseur. Appuyer sur le bouton d'effacement dans les cas suivants:
- Quand on utilise l'appareil pour la première fois après l'avoir branché.
- Quand il y a un fonctionnement anormal.
- Quand l'affichage indique un fonctionnement anormal.

Enlever la façade et appuyer sur le bouton d'effacement avec le bout d'un stylo ou autre. (Pour enlever la façade, se reporter à la partie "Dépose de la façade".)



Utilisation de la façade amovible

Nomenclature
[9] ③ Tonalité de signalisation
[11] Dépose

Fonctionnement

Comme protection antivol, la façade est amovible. En outre, si la façade n'est pas déposée dans les 5 secondes qui suivent la coupure du contact du véhicule, une tonalité retentit pour avertir l'utilisateur.

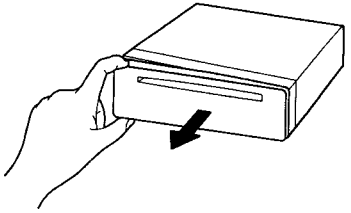
Comment annuler la tonalité du "bip" d'avertissement

La fonction de tonalité du "bip" d'avertissement peut être annulée. Pendant que l'on presse ③ de la touche [9], activer l'allumage.
Pour activer de nouveau la fonction de tonalité du "bip" d'avertissement, répéter cette opération.

Dépose de la façade

- *Ne pas déposer la façade lors de la mise en place ou de l'éjection d'un disque.*

1. Appuyer sur la touche [11].
2. Tirer la façade en la saisissant par son côté gauche.

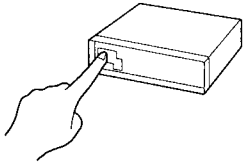


3. Mettre la façade dans son boîtier de transport.

Mise en place de la façade

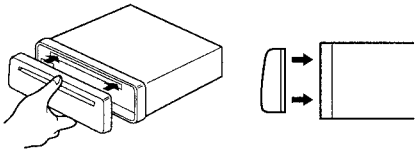
- *Ne pas appuyer sur l'affichage et sur les touches.*

1. Insérer l'accessoire de métal de l'unité principale jusqu'à ce que celui-ci s'enclenche et soit verrouillé.



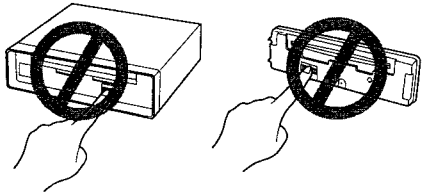
2. Appuyer sur le panneau antérieur contre l'unité principale.

- *S'assurer que le panneau antérieur soit parallèle à l'unité principale.*



Précautions

- *Ne pas saisir l'affichage en forçant excessivement.*
- *Ne pas infliger de choc à la façade.*
- *Ne pas mettre la façade dans un endroit exposé à des températures élevées ou au soleil.*
- *Ne pas utiliser de benzine, de diluant ou autre produit volatil pour nettoyer la façade.*
- *Ne pas démonter la façade.*
- *Ne pas toucher les bornes de la façade et de l'appareil. (Si les bornes sont sales, les nettoyer avec un chiffon propre et sec.)*



Comment changer la source

Identification des pièces

[4] Source
[8] ⑦ AUX ON/OFF

Comment changer la source

Chaque fois que la touche [4] est pressée, la source changera selon la séquence suivante:
Lecteur incorporé CD → syntonisateur → lecteur multi-lecture CD → "OFF" (arrêt)

- S'il n'y a aucun disque dans le lecteur incorporé CD, la source ne passera pas au "lecteur incorporé CD".
- Si le lecteur multi-lecture CD n'est pas branché ou s'il n'y a aucun magasin dans le lecteur multi-lecture CD, la source ne passera pas au "lecteur multi-lecture CD".

Lorsque d'autres équipements audio sont branchés à la borne IP-BUS de l'unité principale en utilisant le cordon de conversion vendu séparément.

Lorsque l'on écoute un équipement audio, exécuter les opérations suivantes pour commuter au mode AUX.

1. Pendant que l'on presse ⑦ de la touche [8], tourner la touche de l'allumage de "OFF" (arrêt) à la position "ON" (marche).
2. La commutation de la source permet de sélectionner le mode AUX. Par conséquent, appuyer sur la touche [4] pour commuter au mode AUX.
   Lecteur incorporé CD → syntonisateur → lecteur multi-lecture CD → AUX → "OFF" (arrêt)

FRANÇAIS

Comment régler la section audio

Identification des pièces

[1] Volume/réglage de la section audio
[10] Changement "Shift"/SLA
[12] Atténuateur
[22] Subwoofer
[29] Intensité sonore

Sélection du mode

Chaque fois que la touche [10] est pressée, le mode est changé comme suit :
Réglage du volume (VOL) → Réglage d'équilibre (FAD/BAL) → Pré-fader (P-FAD) → Réglage de la tonalité (BAS/MID/TRE) → Réglage de l'intensité sonore (LOUD)

- Lorsque les réglages d'équilibrage avant-arrière, de l'équilibre ("balance"), du pré-fader, des basses, des fréquences intermédiaires ou des aigus, l'indicateur s'arrêtera à la position intermédiaire. Environ 8 secondes après le réglage, l'affichage retournera à son état précédent.

Réglage du volume

Appuyer sur le côté (+) de la touche [1] pour augmenter le volume et appuyer sur le côté (–) pour le réduire.
(L'affichage indique "VOL 00" ~ "VOL 30" dans ce cas).

- Lorsque l'on conduit la voiture, s'assurer de bien maintenir le volume de l'unité réglé à un niveau suffisamment bas pour pouvoir entendre les sons provenant de l'extérieur.

Réglage d'équilibre

Appuyer sur la touche [10] pour sélectionner le mode de réglage d'équilibre. ("FAD" apparaît à l'affichage.)
Régler l'équilibrage avant-arrière en utilisant le côté (+) ou (–) de la touche [1].
Pour régler l'équilibre, appuyer sur le côté (◄) ou (►) de la touche [1].

Equilibrage avant-arrière (Fader)

Cet équilibrage avant-arrière contrôle l'équilibre entre les haut-parleurs ② et les haut-parleurs ③, qui sont montrés dans la figure 1.
Appuyer sur le côté (+) de la touche [1] pour augmenter le volume des haut-parleurs ② seulement ; appuyer sur le côté (–) pour augmenter le volume des haut-parleurs ③ seulement.
(L'affichage indique "FAD F9" ~ "FAD R9" dans ce cas.)

- Il est recommandé de régler "FAD 0" lorsque le système à 2 haut-parleur est utilisé.

Note:
Cette unité présente un équilibrage avant-arrière qui contrôle l'équilibre entre les haut-parleurs ② et ③, comme montré dans la figure 1, en utilisant la touche [1], et un pré-fader qui contrôle l'équilibre entre les haut-parleurs ①, ②, ③, et les haut-parleurs ④.

Equilibre ("balance")

Appuyer sur le côté (◄) de la touche [1] pour déplacer l'équilibre à l'haut-parleur de gauche et appuyer sur le côté (►) pour déplacer celui-ci à l'haut-parleur de droite.
(L'affichage indique "BAL L9" ~ "BAL R9" dans ce cas.)

Réglage du pré-fader

La fonction du pré-fader de cette unité contrôle l'équilibre entre les haut-parleurs ①, ②, ③ et le haut-parleur ④, comme montré dans la figure 1.
Appuyer sur la touche [10] pour sélectionner le mode de réglage du pré-fader. Chaque fois que le côté (+) de la touche [1] est pressé, le son passe graduellement à l'haut-parleur ①, ② et ③.
Chaque fois que le côté (–) est pressé, le son passe à l'haut-parleur ④.
(L'affichage indique "P-FAD +9" ~ "P-FAD –9" dans ce cas.)

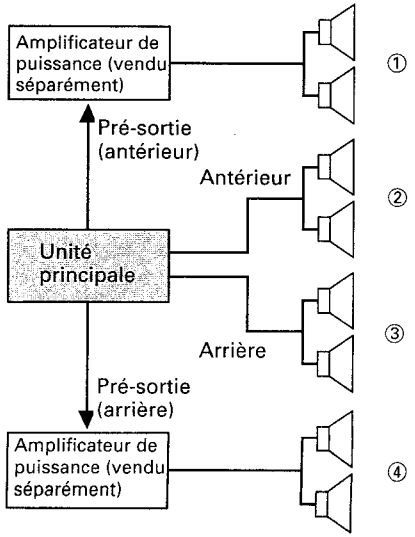


Fig. 1

Réglage de tonalité
Appuyer sur la touche [10] pour sélectionner le mode de réglage de tonalité. ("BAS" apparaît dans ce cas.) Sélectionner la tonalité que l'on désire régler en utilisant le côté (◄) ou (►) de la touche [1].
Chaque pression sur le côté (►) changera la tonalité de BAS → MID → TRE, tandis que chaque pression sur le côté (◄) changera la tonalité de TRE → MID → BAS.

Réglage des basses ("Bass")
Sélectionner le mode "bass".
Appuyer sur le côté (+) de la touche [1] pour augmenter les basses, et le côté (–), pour réduire les basses.
(L'affichage indique "BAS –6" ~ "BAS +6" dans ce cas).

Réglage des fréquences intermédiaires ("Middle")
Sélectionner le mode de réglage "Middle".
Appuyer sur le côté (+) de la touche [1] pour augmenter les fréquences intermédiaires, et appuyer sur le côté (–) pour les réduire.
(L'affichage indique "MID –6" ~ "MID +6" dans ce cas).

Réglage des aigus ("Treble")
Sélectionner le mode de réglage des aigus.
Appuyer sur le côté (+) de la touche [1] pour augmenter les aigus, et le côté (–) pour réduire les aigus.
(L'affichage indique "TRE –6" ~ "TRE +6" dans ce cas.)

Réglage d'intensité sonore ("Loudness")
Cette fonction "loudness" renforce les deux gammes haute et basse du son pour offrir plus de puissance à la sortie, même à un bas volume.
Appuyer sur la touche [10] pour sélectionner le mode de réglage d'intensité sonore. (L'indicateur "LOUD" apparaît à l'affichage).
Appuyer sur le côté (►) de la touche [1] pour activer la fonction l'intensité sonore (L'indication "LOUD" [29] est illuminée dans ce cas) ; appuyer sur le côté (◄) pour la désactiver.

Utilisation du subwoofer

Ces bornes de pré-sortie de l'unité (arrière) peuvent aussi être utilisées comme bornes de sortie du subwoofer. Lorsque ces bornes sont utilisées comme bornes de sortie du subwoofer, exécuter les opérations suivantes.

- Lorsque la fonction de subwoofer est utilisée, la fonction du pré-fader ne s'appliquera pas. Lorsque la touche [10] dans l'item précédent est pressée, l'affichage se déplacera à l'étape suivante selon la séquence : VOL → FAD/BAL → 80 HZ (Subwoofer) → BAS/MID/TRE → LOUD. (En d'autres mots, l'affichage du subwoofer remplacera l'affichage du pré-fader.)

Utilisation de la fonction du subwoofer

1. Appuyer sur la touche [10] plusieurs fois pour commuter à l'affichage du pré-fader (**"P-FAD +9"** — **"P-FAD –9"**).
2. Lorsque la touche [10] est enfoncée pendant au moins 2 secondes, **"SUB.W"** [22] sera illuminé et la fonction du subwoofer, activée. L'affichage commutera à l'affichage du subwoofer pendant environ 8 secondes (en affichant la fréquence et le niveau de sortie **"80HZ 0"**).
3. Pour compléter la fonction du subwoofer, appuyer sur la touche [10] plusieurs fois pour commuter à l'affichage du subwoofer. Maintenir enfoncée la touche [10] pendant au moins 2 secondes pendant que le subwoofer est affiché pour compléter la fonction du subwoofer.

Réglage de la fréquence et du niveau de sortie

1. Appuyer sur la touche [10] plusieurs fois pour commuter à l'affichage du subwoofer. (Pendant environ 8 secondes, l'affichage indiquera la fréquence et le niveau de sortie **"80HZ 0"**).
2. Pendant que l'affichage du subwoofer est indiqué, régler la fréquence et le niveau de sortie. Appuyer sur le côté (◄) ou (►) de la touche [1] pour augmenter ou dimimuer la fréquence. Appuyer sur le côté (+) ou (–) de la touche [1] pour augmenter ou dimimuer le niveau de sortie. La fréquence peut être réglée à 50 Hz, 80 Hz ou 120 Hz. Le niveau de sortie peut être réglé dans les limites de la gamme de –6 à 6.

Comment utiliser le dispositif de réglage du niveau de la source (SLA)

Cette fonction est prévue pour régler la différence de volume lorsque la source est commutée au lecteur incorporé CD, au lecteur multi-lecture CD, FM ou MW/LW.

- Comme le volume FM sera le volume de norme, celui-ci ne pourra pas être réglé.

1. Vérifier le volume FM.
2. Commuter sur la source dont le volume doit être réglé. Vérifier la différence de la source en volume avec le volume FM.
3. Régler au mode SLA.
   Appuyer sur la touche [10] pendant au moins 2 secondes. (Le niveau actuel de "V 0" sera affiché).
   - Le mode SLA sera annulé après 8 secondes.
4. Régler la différence de volume. Appuyer sur le côté (+) ou (–) de la touche [1].

Atténuateur

L'atténuateur permet de réduire le volume à environ 1/10ème.
Appuyer sur la touche [12]. ("ATT 12" clignotera.)
Pour annuler, appuyer de nouveau sur la touche.

Comment utiliser le syntonisateur

Identification des pièces

[1] Syntonisation
  Recherche / Manuelle
  Sensibilité de recherche locale
[4] Source
[5] Bande
[6] AF/TA
[7] Fonction
[8] Préréglage
[8] ⑧ Mode local
  ⑨ FM monophonique
  ⑩ BSM/balayage à préréglage
  ⑫ REG/EON
[9] Préréglage
[20] Stéréo FM
[21] Numéro de préréglage
[23] EON
[24] REG
[25] TP
[26] TA
[27] AF
[28] Fonction
[30] Fréquence
[31] FM monophonique
[32] Manuelle
[33] Mode local
[34] Bande

Tuner électronique

Les gammes de fréquences dépendent de la zone d'utilisation Cet appareil a été conçu en vue d'une utilisation en Europe Occidentale, Asie, Proche et Moyen-Orient, Afrique, Australie et Océanie. L'utilisation dans d'autres régions risque de donner lieu à une réception AM défectueuse. La fonction RDS n'est pas opérante dans les régions sans émetteur RDS.

Ecoute de la radio

1. Régler la source à la position "tuner" en appuyant sur la touche [4].
   - Pour les détails, se référer à la section "Comment changer la source" à la page 49.
2. Sélectionner la bande en appuyant sur la touche [5].
   Chaque fois que la touche est pressée, la bande changera selon la séquence suivante :
   FM1 → FM2 → MW/LW
   - MW et LW sont combinés en une bande.
3. Utiliser la syntonisation par recherche ou la syntonisation manuelle pour syntoniser sur une station radio.

3-1. Régler le mode à la position "seek" ou "manual" en appuyant sur les côtés (◄) et (►) de la touche [1] simultanément. Répéter cette opération pour commuter à un autre mode de syntonisation. (Lorsque le mode de syntonisation manuelle est réglé, "MANU" [32] sera affiché.)

3-2. Syntoniser en appuyant sur (◄) ou (►) de la touche [1].
(Lorsqu'il y a un programme stéréo, "⊙⊙" [20] sera affiché).

Syntonisation par recherche:
Lorsque la touche est pressée, les stations dont la résistance du signal est au-dessus d'un certain niveau seront syntonisées automatiquement.

Syntonisation manuelle:
Lorsque la touche est pressée, la fréquence changera d'un échelon vers le haut ou vers le bas.

Commutation des fonctions

La touche [8] présente deux fonctions. Il commute le FM monophonique, BSM, etc. sur "ON" (marche) et "OFF" (arrêt), et sert aussi comme touche de présélection pour la bande FM 1. Appuyer sur la touche [7] pour commuter la fonction comme désiré.

Fonction "ON " (marche)
[28] est illuminée à l'affichage. La touche [7] est illuminée en couleur jaune.
- Laisser la fonction sur la position ON lorsque la touche [8] est utilisée pour FM monophonique, BSM, etc.

Fonction "OFF" (arrêt)
[28] à l'affichage est éteint. La touche [7] est illuminée en couleur rouge.
- Laisser la fonction sur "OFF" (arrêt) lorsque la touche [8] est utilisée comme touche de présélection pour la bande FM 1.

Comment utiliser la mémoire de présélection

Les stations radio peuvent être stockées dans la mémoire aux touches 1 à 6 de [9].
- Les bandes FM 1 peuvent être stockées dans la mémoire de la touche [8] (7 à 12). Laisser la fonction sur "OFF" (arrêt) lorsque la mémoire est stockée dans la touche [8].

1. Syntoniser à la station qui doit être stockée dans la mémoire.
2. Stocker la station dans la mémoire en appuyant sur l'une des touches (1 à 6) pendant au moins 2 secondes. Lorsque le numéro [21] s'interrompt de clignoter et qu'un "bip" se produit, la station sera stockée dans la mémoire à la touche pressée.
   - Jusqu'à 18 FM stations (12 stations sur FM 1 et 6 stations sur FM 2) et 6 stations MW/LW peuvent être stockées dans la mémoire.

Syntonisation à présélection

Les stations de radio stockées dans la mémoire peuvent être rappelées en appuyant sur les touches 1 à 6 respectives de [9]. La station stockée à cette touche sera rappelée. (Le numéro de la touche pressée sera affiché à [21]).
- La bande FM1 peut rappeler les stations de transmission stockées dans la mémoire de la touche [8].

Note:
Laisser la fonction sur la position ON lorsque la touche [8] est utilisée aux opérations suivantes.

Comment utiliser la mémoire des meilleures stations (BSM)

Les stations de radio présentant un signal fort peuvent être syntonisées automatiquement et stockées dans la mémoire aux touches 1 à 6 de [9]. Presser ⑩ de la touche [8] pendant au moins 2 secondes. (Le "BSM" clignotera). Après que le clignotement de "BSM" soit interrompu, les stations seront stockées dans la mémoire aux touches 1 à 6 de [9].
- La bande FM1 peut aussi être stockée dans la mémoire de la touche [8].
- BSM peut être annulé au cours de l'opération en appuyant sur ⑩ de la touche [8].
- Les stations seront stockées aux touches 1 à 6 selon l'ordre de la force de leur signal. La station la plus forte sera stockée à la touche 1, suivi par les stations avec des forces de signal inférieures.
- S'il y a moins de 6 stations dont le signal est fort, il y aura un espace suffisant dans la mémoire.
- Presque 30 secondes seront nécessaires pour compléter BSM.

Syntonisation avec balayage à présélection

Cette fonction rappelle en séquence toutes les stations stockées dans la mémoire aux touches [9] pendant 8 secondes chacune. Presser ⑩ de la touche [8]. (Le numéro [21] clignotera). Pour annuler, appuyer sur la touche de nouveau. Après que la station désirée ait été syntonisée, annuler la syntonisation par balayage à présélection. La station continuera alors à être reçue.

- Les stations stockées dans la mémoire aux touches [9] mais dont le signal est faible ne seront pas rappelées.
- La bande FM 1 peut rappeler les stations de transmission stockées dans la mémoire de la touche [8].

Syntonisation par recherche locale

Lorsque le mode local est réglé, le niveau de sensibilité de syntonisation par recherche sera supérieur et seules les stations ayant un signal fort seront syntonisées par recherche. La sensibilité de recherche du mode local peut être réglée dans ce cas.

Comment régler le mode local.

Presser ⑧ de la touche [8]. (L'indication "LOC.S" [33] s'illuminera dans ce cas). Pour annuler le mode local, appuyer sur la touche de nouveau.

Comment régler la sensibilité de recherche locale

Il y a 4 échelons de sensibilité de recherche locale pour FM et 2 échelons pour MW/LW.

- LOC-4 est le niveau de sensibilité de syntonisation par recherche le plus élevé. Seules les stations ayant un signal fort seront syntonisées. LOC-3, LOC-2, et LOC-1 en ordre descendant permettent de syntoniser les stations ayant un signal respectivement plus faible.

1. Ajuster au mode de réglage de sensibilité de recherche local. Presser ⑧ de la touche [8] pendant au moins 2 secondes. (Le niveau de sensibilité actuelle "LOC-2" sera affiché).
   - Le mode de réglage de sensibilité de recherche locale sera annulé après environ 5 secondes.
2. Régler le niveau de sensibilité en appuyant sur (◄) ou (►) de la touche [1].

Réception monophonique FM

Si une transmission stéréo présente beaucoup de bruit, la commutation au mode de réception monophonique diminuera le bruit. Presser ⑨ de la touche [8]. ("MONO" apparaît à l'affichage [31]). Pour annuler, appuyer sur la touche de nouveau.

Comment utiliser la fonction RDS

Que représente le RDS ?

Le RDS (Radio Data System) selon le CENELEC EN50067 représente un système pour transmettre des signaux de données de transmetteur de programmes FM ensemble avec le programme de son normal. Ces signaux de données, qui sont imperceptibles aux auditeurs, sont prévus pour aider les auditeurs de radio à syntoniser leurs récepteurs sur une station désirée. Les récepteurs RDS peuvent décoder ces signaux de données pour l'affichage ou le contrôle.
Le signal numérique RDS comprend diverses données, telles que PI, PS, AF, TP, TA et EON.

PI.....Code d'Identification de Programme
PS .....Nom de Service de Programme
AF .....Liste de Fréquences Alternatives
TP.....Code d'Identification de Programme de Trafic (Semblable au signal SK du système ARI)
TA .....Code d'Annonce de Trafic (Semblable au signal DK du système ARI)
EON .....Code d'Informations des Autres Réseaux Améliorés (Dans certains pays, l'EON n'est pas offert par les transmetteurs).

Fonction RDS de cette unité

Cette unité présente les fonctions suivantes pour l'utilisation des données RDS.

- PS, le nom de la station en écoute actuellement est affiché.
- Fonction AF (Alternative Fréquence = Fréquence Alternative). Cette fonction permet au récepteur de resyntoniser automatiquement sur les fréquences plus appropriées qui transmettent le même programme.
- TP/TA, EON, la réception pouvant être sélectionnée par l'utilisateur du service des informations du trafic, offerte par le RDS.

Affichage de nom de Réseau/Station

Activer le syntonisateur et sélectionner l'une des trois bandes FM.
Lorsque l'on syntonise sur une station RDS à travers la syntonisation par recherche ou manuelle, l'affichage indiquera le nom de réseau/station après quelques secondes au moyen du code PS.

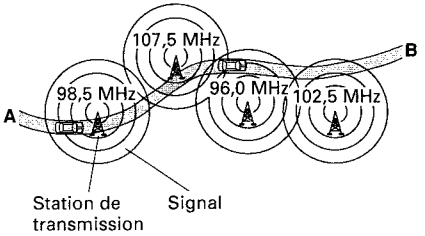
- La fonction RDS de cette unité utilise les codes RDS transmis ensemble avec les programmes FM. La fonction RDS n'opère pas avec les bandes MW ou LW.
- Les fonctions RDS pourraient ne pas opérer de manière appropriée dans les localités où les transmissions RDS sont encore à une étape expérimentale pour laquelle il y a des défauts dans le système de transmission.
- Lorsque l'on commute à l'affichage de la fréquence, appuyer sur ⑦ de la touche [8]. La fréquence sera alors indiquée lorsque la touche est pressée.

Fonction AF

Le récepteur resyntonise automatiquement sur un transmetteur plus approprié, compris dans la liste des Fréquences Alternatives (AF), pour permettre au conducteur de la voiture de continuer à écouter les programmes dans le même réseau.

Exemple:

Si le conducteur de la voiture se déplace comme indiqué ci-après, du point A au point B, (et qu'il a sélectionné la fonction AF), alors le récepteur resyntonisera automatiquement sur la fréquence plus appropriée qui transmet le même programme. Ceci est indiqué par resyntonisation automatique de 98,5 MHz à 107,5 MHz à 96,0 MHz à 102,5 MHz.



Pour activer la fonction de fréquence alternative, maintenir enfoncée la touche [6] pendant au moins 2 secondes, et **"AF"** [27] sera indiqué sur l'affichage.
Une fois qu'une station RDS est syntonisée, tant que l'on conduit dans les limites d'une zone servie par le même réseau, le récepteur resyntonisera automatiquement sur une station plus appropriée qui transmet le même programme, en utilisant les données indiquées dans la liste AF.

- **"PI SEEK"** apparaîtra à l'affichage, si la fonction AF a été sélectionnée et qu'une station AF appropriée ne peut pas être localisée. Dans ce cas, le récepteur mettra en sourdine le son radio et effectuera la recherche de la bande de fréquence, pour trouver une station avec le même code PI. Le récepteur retournera à la fréquence d'origine si le code PI identique ou relatif ne peut pas être trouvé.
- **La fonction AF ne peut pas opérer dans les cas suivants:**
  - **— lorsque le récepteur est syntonisé sur une station non RDS (station locale).**
  - **— lorsque la station RDS ne transmet pas des données de liste AF.**
  - **— lorsque le récepteur ne peut pas recevoir la liste AF à cause d'interférences.**

  Dans ces cas, l'indicateur "AF" [27] clignotera à l'affichage, indiquant ainsi que la fonction AF ne peut pas être exécutée.

FRANÇAIS

Rappel préréglé

- Lorsque l'on rappelle les stations présélectionnées dans le mode AF, le syntonisateur sera syntonisé sur la fréquence mémorisée et la fonction AF sera en opération, c'est-à-dire que lorsque le signal de la station rappelée est faible ou présente une différente PI, la radio consultera la liste AF et il sera nécessaire de commencer une recherche PI pour trouver une station avec le code PI identique ou relatif. Lorsque le syntonisateur exécute une recherche PI, **"PI SEEK"** est indiqué à l'affichage.
  Si la recherche PI est réussie, le syntonisateur sera syntonisé sur la nouvelle fréquence qui transmet le même service de programme (c'est-à-dire avec le même code PI) et l'affichage indiquera la PS mémorisée.
  Si la recherche PI n'est pas réussie, le syntonisateur retournera à la fréquence mémorisée. Si une nouvelle station (avec un code PI différent) doit être reçue sur cette fréquence, cette station sera audible. L'affichage montrera la fréquence au lieu du PS.
- Lorsque l'on rappelle les stations présélectionnées en mode AF = OFF, le syntonisateur sera syntonisé sur la fréquence mémorisée et l'affichage indiquera la PS mémorisée. Si la station syntonisée présente un code PI qui est différent de celui mémorisé, le syntonisateur acceptera le nouveau code PI et restera syntonisé sur la fréquence initiale. L'affichage indiquera la nouvelle PS lorsque le signal de la station syntonisée est suffisamment fort.

Ecoute des Stations Régionales

Dans certains pays un service particulier de programme pourrait présenter une "opt out" durant une certaine période de la journée dans plusieurs variantes régionales des certaines localités. Comme ces variantes régionales transmettent un programme différent, elles présentent provisoirement un PI et un PS qui sont différents du service principal de programme. Les PI sont pour la plupart "reliés génériquement". La liste AF pourrait être commune pour toutes les variantes régionales ou chaque variante régionale pourrait avoir sa propre liste AF. Dans d'autres pays il pourrait y avoir des stations régionales qui ne présentent pas une "opt out" d'un service principal de programme particulier mais qui possèdent une existence autonome. Ces stations régionales présentent toutes une PS différente. Leurs PI pourraient être "reliées génériquement" et leurs listes AF pourraient porter des fréquences qui sont alternatives seulement pour que cette station régionale.

1) Mode "Regional OFF"

En cas de réglage implicite avec la touche AF [6] ajustée sur la position ON (marche), le récepteur se trouvera en mode REG OFF. Dans ce cas il commutera automatiquement aux variantes du service de programme syntonisé durant le voyage. Ceci est avantageux lorsque les variantes régionales ne portent que le même programme, mais ce sera ennuyeux si le récepteur commutera entre les différents programmes. Dans ce cas, il est recommandé d'effectuer le réglage du récepteur en mode REG "ON".

2) Mode "Regional ON"

Lorsque la radio est réglée en mode REG ON, la radio restera syntonisée sur une spécifique variante régionale tant qu'elle est disponible. Pour régler la radio en mode REG ON, appuyer sur ⑫ de la touche [8]. L'indication **"REG"** [24] apparaîtra dans ce cas.
Pour annuler le mode REG ON, c'est-à-dire pour remettre la radio en mode implicite, appuyer sur ⑫ de la touche [8]. L'indication **"REG"** [24] disparaîtra dans ce cas de l'affichage.

Réception des informations sur le trafic

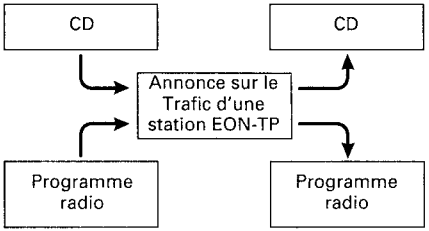
Fonctions TP et EON-TP

Lorsqu'une station d'informations sur le trafic (station TP) est sélectionnée, l'indication **"TP"** [25] s'allume à l'affichage, indiquant ainsi que des informations sur le trafic peuvent être reçues à travers cette station. L'indicateur **"EON TP"** [23] s'allume à l'affichage lorsqu'une station sélectionnée (ce réseau) transmet des informations EON qui mettent des renvois au moins d'un service de programme portant des informations sur le trafic, indiquant ainsi que les rapports sur le trafic peuvent être reçus à travers un autre service de programme en utilisant la fonction EON de cette unité.

Dans les deux cas, en appuyant pour une courte période de temps sur la touche TA [6], l'état d'attente du rapport sur le traffic sera entré. Cependant, si l'on ne veut pas interrompre le programme radio (exemple, programme de musique classique) pour des rapports sur le trafic, la fonction EON de cette unité peut être réglée sur "OFF". En appuyant ⑫ de la touche [8] pendant plus de 2 secondes, l'état de la fonction EON changera, EON-ON ⇄ EON-OFF. Cette indication est affichée pendant environ 3 secondes.

Si seulement l'indicateur **"EON TP"** [23] est activé mais la fonction EON de cette unité est réglée sur la position "OFF" (arrêt), il n'est pas possible de recevoir le rapport sur le trafic à travers un autre service de programme. Dans ce cas, **"TA"** [26] (si l'état d'attente des rapports sur le trafic est réglé à la position ON) clignotera à l'affichage pour indiquer cette situation.

Réception des informations sur le trafic par EON-TP



Réglage du volume d'annonce sur le trafic

- Le niveau du volume pour la transmission d'information sur le trafic est mémorisé provisoirement. La prochaine fois qu'un rapport est entendu, le volume précédent sera utilisé. Cependant, si le niveau de volume reçu est en dessous de celui du réglage précédent, le volume ne sera pas réduit mais sera réglé sur VOL 15.

Réception TA pendant *la reproduction CD*

- Si la radio est déjà réglée à la bande FM et syntonisée sur une station TP ou EON-TP, même lorsque l'on écoute un lecteur CD, lorsque la touche [6] est pressée (l'indication **"TA"** [26] est affichée), l'état d'attente de rapports sur le trafic commencera. Lorsque le rapport sur le trafic débute, le système commutera de CD au rapport sur le trafic.

Fonction BSA

- Lorsque la touche [6] est activée (**"TA"** [26] est indiqué à l'affichage), que la fonction AF est désactivée, et que l'on écoute un lecteur CD, si la station TP devient faible, la radio commencera la BSA (Recherche Automatique de la Meilleure Station TP) 10 secondes après que **"TP"** [25] ait disparu de l'affichage. Le syntonisateur syntonisera automatiquement sur les plus fortes stations TP dans la localité, et restera en état d'attente pour un bulletin sur le trafic. La fonction BSA n'opérera pas lorsque la fonction AF est sélectionnée, et par conséquent désactiver la fonction AF en appuyant sur la touche [6] pendant plus de 2 secondes, lorsque l'on veut sélectionner la fonction BSA.

Fonction d'alarme TP

- En mode AF, environ 30 secondes après que **"TP"** [25] ait disparu de l'affichage, ceci se produisant si le signal provenant de la station TP est faible, une alarme résonne pendant 10 secondes pour signaler qu'il faudrait syntoniser sur d'autres stations TP.

Fonctions de syntonisation en chaque mode RDS

Mode de syntonisation	Mode AF	Mode TA et AF, plus le mode TA
La recherche de syntonisation s'interrompt pour localiser.	Stations RDS	Station TP ou EON-TP
La BSM sélectionnera et mémorisera dans les préréglages.	tations RDS	StationsTP

Les stations non RDS telles que celles qui utilisent le système suédois MBS pourraient être syntonisées comme stations RDS, mais ceci est dû au fait que les deux systèmes utilisent la même fréquence de sous-porteuse de 57 kHz et ne constitue pas un mauvais fonctionnement de l'équipement.

Echelons de syntonisation

L'échelon de syntonisation est normalement de 50 kHz durant la syntonisation par recherche sur une bande FM. Cependant, cet échelon de syntonisation passe à 100 kHz lorsque l'équipement est réglé en mode AF ou TP. Dans certains pays il pourrait être préférable de régler un échelon de syntonisation de 50 kHz en mode AF en maintenant enfoncée ① de la touche [9] pendant que l'on tourne la clé de contact de OFF à ON.

- Durant la syntonisation manuelle, l'échelon ne changera pas; celui-ci reste fixé à 50 kHz.
- L'échelon de syntonisation retournera à 100 kHz si l'alimentation des batteries est débranchée provisoirement ou si la touche "Clear" (annulation) est pressée.
- En mode AF, seules les stations qui transmettent à des échelons de 100 kHz sont sujettes à la réception AF (CENELEC STANDARD).

Reproduction des disques compact

L'unité peut contrôler le lecteur incorporé CD aussi bien qu'un lecteur multi-lecture CD vendu séparément.

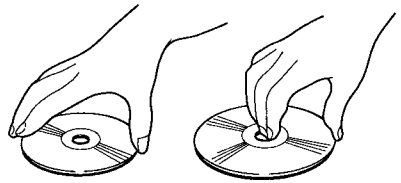
Identification des pièces

[1] Recherche du numéro de plage
Avance rapide et inversion
[2] Ejection
[3] Fente d'insertion du disque
[4] Source
[7] Fonction
[8] Recherch du numéro du disque
[8] ⑦ Commutation d'affichage
⑧ ITS (sélecteur de plage instantanée)
⑨ Commutation du mode de reproduction
⑩ Balayage/reproduction aléatoire
⑪ Liste des titres
⑫ Pause
[9] Recherche du numéro de disque
[35] Numéro de lecteur multi CD
[36] Numéro de disque
[37] Manuel
[38] Répétition CD multi-lecture
[39] Répétition de disque
[40] Fonction
[41] Temps de lecture
[42] Numéro de plage

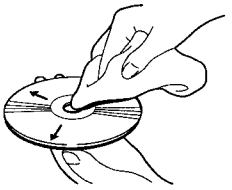
Disques

- *N'utiliser que des compact discs (disques audio numériques optiques), portant la marque indiquée ci-dessous.*

- *Ne pas utiliser des disques craquelés, rayés ou voilés.*
- *Ne pas toucher la face de lecture du disque. Manipuler le disque comme illustré ci-dessous.*



- *Ne pas fixer d'étiquette sur le disque.*
- *Ne pas appliquer de produit en aérosol pour disque en vinyle, de produit antistatique, de benzine, de diluant ou autre produit chimique volatil.*
- *Ne pas lire un disque sale. Si un disque est sale, le nettoyer avec un chiffon doux comme montré ci-dessous. Essuyer le disque du centre vers l'extérieur.*



- *Ne pas mettre le disque dans un endroit exposé à des températures élevées ou au soleil.*
- *Toujours ranger le disque dans son boîtier.*

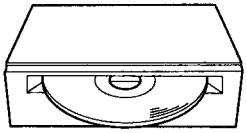
Environnement de lecture des disques compacts

- La conduite sur des routes accidentées risque d'interrompre la lecture.
- Lorsque la température ambiante est basse et que le chauffage du véhicule est mis en service, de la condensation peut se former sur le disque et sur les pièces internes de l'appareil et peut ainsi empêcher un fonctionnement normal. Le cas échéant, mettre l'appareil hors tension et attendre environ une heure pour que la condensation aie le temps de disparaître. En outre, éliminer la condensation du disque à l'aide d'un chiffon doux.

Comment faire reproduire le lecteur CD incorporé

1. Avec l'étiquette dirigée vers le haut, insérer un disque dans [3]. La reproduction démarrera alors. (Le numéro de plage [42] et le temps de reproduction [41] seront affichés).
   - *Ne pas insérer le disque avec l'étiquette dirigée vers le bas. En procédant de cette manière on risque d'égratigner le disque.*
   - Si le disque s'arrête à mi-chemin pendant qu'il est inséré ou s'il n'y a aucune reproduction après qu'un disque ait été inséré, un fait anormal pourrait se présenter avec le disque. Ejecter le disque et le vérifier.
2. Activer et désactiver la reproduction du disque. Appuyer sur la touche [4] pour changer la source.
   - Pour les détails, se référer à la section "Comment changer la source".

3. Ejecter le disque en appuyant sur la touche [2].
   - *Ne pas laisser le disque à mi-chemin dans l'unité comme indiqué ci-après. En procédant de cette manière on risque de faire plier le disque ou de le laisser tomber.*



Comment faire reproduire le lecteur multi-lecture CD

1. Régler la source au mode "lecteur multi-lecture CD" en appuyant sur la touche [4]. (Le numéro du magasin [35], le numéro du disque [36], le numéro de la plage [42] et le temps de reproduction [41] seront affichés).
   - Pour plus de détails, se reporter à la partie "Changement de source".
   - Après qu'un magasin ait été inséré dans le lecteur multi-lecture CD, plusieurs secondes seront nécessaires pour démarrer la reproduction du disque.
     ("READY" apparaît.). Ceci est dû au fait que le lecteur multi-lecture CD vérifiera les disques.
2. Appuyer sur la touche [4] pour désactiver lorsque la reproduction du disque doit être interrompue.

Commutation des fonctions

La touche [8] présente deux fonctions. Elle permute l'ITS, la reproduction aléatoire, etc. à la position "ON" et "OFF" et sert aussi pour la recherche du numéro du disque. Appuyer sur la touche [7] pour commuter la fonction comme désiré.

Fonction ON (marche)

[40] est illuminée à l'affichage.
La touche [7] est illuminée en jaune.
- Laisser la fonction à la position ON lorsque la touche [8] est utilisée pour la reproduction aléatoire ITS, etc.

Fonction OFF (arrêt)

[40] est éteint à l'affichage.
La touche [7] est illuminée en rouge.
- Laisser la fonction à la position "OFF" (arrêt) lorsque la touche [8] est utlisée pour la recherche du numéro du disque.

Commutation du lecteur multi CD

Un maximum de 4 lecteurs multi CD peuvent être branchés à cette unité. Appuyer sur la touche [5] pour sélectionner le lecteur CD désiré. Le numéro du lecteur CD est indiqué dans [35] à l'affichage.

Recherche du numéro du disque

Sélectionner les touches en utilisant du disque [8] et [9].
Le numéro du disque est indiqué dans [36] à l'affichage.

- Laisser la fonction à la position "OFF" lorsqu'un disque est sélectionné en utilisant la touche [8].

> Note:
> Laisser la fonction à la position "ON" lorsque la touche [8] est utilisée pour les opérations suivantes.

Comment utiliser la recherche du numéro de plage, l'avance rapide et l'inversion.

1. Régler le mode sur "recherche du numéro de plage" ou sur "avance rapide et inversion".
   Presser les côtés (◄) et (►) de la touche [1] simultanément. Chaque fois que cette opération est répétée, le mode commutera entre le mode de recherche du numéro de plage et le mode d'avance rapide et d'inversion. (Lorsque le mode d'avance rapide et d'inversion est réglé, l'indication "MANU" [37] s'allumera).
2. Exécuter une recherche du numéro de plage ou l'avance rapide et l'inversion en appuyant sur (◄) et (►) de la touche [1].

- Le son de reproduction peut être entendu durant l'avance rapide et l'inversion.

Pause

La reproduction du disque peut être interrompue temporairement en appuyant sur ⑫ de la touche [8].
(L'indication "PAUSE" sera affichée dans ce cas). Pour annuler la pause, appuyer sur la touche de nouveau.

Répétition

On peut sélectionner l'un des modes de reproduction (modes de répétition) indiqués ci-après.

Mode de reproduction (mode de répétition)	Opération
Répétition d'une plage	Reproduit la plage actuelle plusieurs fois. • Lorsque l'on exécute la recherche du numéro de plage ou l'avance rapide ou le rembobinage, le mode changera au mode de répétition du disque. • La commutation du lecteur de multi CD en cours de reproduction ou du disque commutera au mode de répétition du magasin.
Répétition du disque	Reproduit le même disque plusieurs fois • La commutation du lecteur multi CD en cours de reproduction ou du disque commutera au mode de répétition du magasin.
Répétition du magasin	Reproduit tous les disques chargés dans le magasin du lecteur multi-lecture CD plusieurs fois. Tous les disques dans le magasin sont reproduits plusieurs fois à partir du premier disque.
Répétition ALL *	On passera à ce mode lorsque 2 ou plusieurs lecteurs multi-lecture CD sont branchés. Les lecteurs multi-lecture CD 1 à 4 sont reproduits.

* Lorsque 2 ou plusieurs lecteurs multi-lecture CD sont branchés.

Chaque pression sur la touche ⑨ dans Bank [8] fera changer le mode comme suit :
Répétition d'une plage ("RPT" apparaît à l'affichage [41] → (Répétition du disque ("DISC" [39] apparaît dans ce cas). → (Répétition du magasin) ("M-CD" [38] apparaît dans ce cas). → Répétition ALL ([38] [39] [41] disparaîtront dans ce cas).

- Chaque pression sur ⑨ de la touche [8] commutera le mode sur le lecteur incorporé CD comme suit :

Répétition d'une plage ("RPT" apparaît à l'affichage [41]) → Reproduction normale ("RPT" disparaît de l'affichage [41]).

FRANÇAIS

Reproduction aléatoire

Le micro-ordinateur du lecteur CD sélectionne les plages de reproduction sur les disques en séquence aléatoire.
La reproduction aléatoire est exécutée selon le mode de reproduction actuelle (mode de répétition) comme suit :

Mode de reproduction (mode de répétition)	Plages devant être reproduites en mode aléatoire
Répétition d'une plage	Toutes les plages sur le disque en cours de reproduction • Le mode de reproduction changera au mode de répétition du disque.
Répétition du disque	Toutes les plages sur le disque en cours de reproduction.
Répétition du magasin	Toutes les plages sur les disques dans le magasin en cours de reproduction.
Répétition ALL*	Toutes les plages sur tous les disques dans les lecteurs multi-lecture CD 1 à 4.

* Lorsque 2 ou plusieurs lecteurs multi-lecture CD sont branchés.

1. Sélectionner le mode de reproduction aléatoire désiré *(mode de répétition)*
2. Maintenir enfoncée la touche ⑩ dans Bank [8] pendant plus de 2 secondes. (L'indication "RDM" apparaît à l'affichage [41] dans ce cas). Pour annuler la reproduction aléatoire, maintenir de nouveau enfoncée la touche ⑩ dans Bank [8] pendant plus de 2 secondes. (L'indication "RDM" disparaît dans ce cas).

- Comme les sélections sont reproduites en mode aléatoire, la même sélection pourrait être reproduite deux fois successivement.

Utilisation du balayage

Les premières parties de chaque plage seront reproduite successivement pendant environ 10 secondes. Cette fonction est utile pour rechercher la plage ou le disque que l'on désire reproduire. Le balayage sera exécuté selon le mode de reproduction courant (mode de répétition) comme suit:

Mode de reproduction (mode de répétition)	Plages devant être balayées et reproduites
Répétition d'une plage	Toutes les plages sur le disque en cours de reproduction • Le mode de reproduction changera au mode de répétition du disque.
Répétition de disque	Toutes les plages sur le disque en cours de reproduction.
Répétition de magasin	Les premières plages de tous les disques dans le magasin en cours de reproduction
Répétition ALL	Les premières plages de tous les disques chargés dans les lecteurs multi-lecture CD 1 à 4.

* Lorsque 2 ou plusieurs lecteurs multi-lecture CD sont branchés.

1. Sélectionner le mode de reproduction avec balayage désiré (mode de répétition)
2. Appuyer sur la touche ⑩ dans la bande [8]. (L'indication "SCAN" apparaît à l'affichage [41]). Les premières parties de toutes les plages seront reproduites successivement pendant environ ⑩ secondes.
3. Lorsque l'on entend la plage désirée, appuyer sur la touche ⑩ dans Bank [8] de nouveau pour annuler le balayage. (L'indication "SCAN" disparaît dans ce cas). La plage (le disque) en cours de reproduction est alors reproduite jusqu'à la fin.

• La fonction précédente est rétablie automatiquement lorsque l'on retourne à programme de musique avec lequel le balayage a débuté.

ITS (Sélection de plage instantanée)

Cette fonction permet de programmer et de reproduire les plages désirées. On peut écouter dans ce cas les plages préférées. La fonction ITS fonctionne seulement lorsque le lecteur multi-lecture CD est en mode de reproduction.

- La fonction ADPS * du lecteur multi-lecture CD permet de programmer jusqu'à 100 disques. (Jusqu'à 100 disques peuvent être programmés y compris les entrées de titres de disques).
  * ADPS : Sélection automatique de programme de disque
- Jusqu'à 99 plages peuvent être programmées pour un disque single.
- A partir du 100ème disque, les données pour un disque "écraseront" les données du disque plus ancien, qui n'a pas été reproduit (les informations n'ont pas été actualisées).
- Les plages sont programmées pour chaque disque. Les plages programmées ne sont pas effacées après que le disque ait été changé.

Programmation

1. Reproduire la plage que l'on désire programmer.
2. Appuyer sur la touche ⑧ dans Bank [8] pour programmer la plage. ("ITS" apparaît à l'affichage [41] pendant 3 secondes).

- Programmer les plages pendant que la reproduction ITS n'est pas en cours. Cette opération est possible durant la reproduction avec balayage ou la reproduction aléatoire.

Reproduction ITS

Les plages sont reproduites selon le mode de reproduction ITS (mode de répétition) comme suit:

Mode de reproduction (mode de répétition)	Plages devant être reproduites par ITS
Répétition d'une plage	Plages programmées sur le disque en cours de reproduction. • Le mode de reproduction changera au mode de répétition du disque.
Répétition du disque	Plages programmées sur le disque en cours de reproduction.
Répétition du magasin	Plages programmées sur les disques dans le magasin en cours de reproduction. • Si le disque en cours de reproduction ne comprend pas de plages programmées, le disque suivant contenant des plages programmées sera reproduit.
Répétition ALL*	Plages programmées sur tous les disques dans toutes les magasins des lecteurs CD multi-lecture 1 à 4. • Si le disque (multi-lecture CD) en cours de reproduction ne comprend aucune plage programmée, le disque suivant contenant des plages programmées (multi-lecture CD) sera reproduit.

* Lorsque 2 ou plusieurs lecteurs multi-lecture CD sont branchés.

1. Sélectionner le mode de reproduction désirée ITS (mode de répétition).
2. Maintenir enfoncée la touche ⑨ dans Bank [8] pendant plus de 2 secondes. (L'indication "ITS.P" apparaît à l'affichage [41]). Pour annuler la reproduction ITS, maintenir de nouveau enfoncée la touche ⑨ dans Bank [8] pendant plus de 2 secondes. (L'indication "ITS.P" disparaît dans ce cas).

- Lorsque l'on reproduit un disque n'ayant aucune plage programmée, l'indication "EMPTY" apparaîtra à l'affichage [41] pendant environ 3 secondes, indiquant que la reproduction ITS n'est pas possible.
- La reproduction avec balayage et la reproduction aléatoire peuvent être exécutées durant la reproduction ITS, en visant les plages stockées dans la mémoire.
  (Lorsque le mode de reproduction est en mode du magasin ou en mode de répétition ALL, toutes les plages stockées dans la mémoire du magasin seront visées durant la reproduction avec balayage).
- Durant la reproduction ITS, la commutation des lecteurs multi-CD, de la recherche du numéro de disque, de la recherche du numéro de plage, de la reproduction aléatoire, de la reproduction par balayage et l'affichage des titres s'effectuent seulement sur les plages stockées dans le programme ITS.
  Ces fonctions ne sont pas valides pour les plages et disques non stockés dans le programme.
  Lorsque l'on sélectionne de tels disques ou plages, annuler la reproduction ITS.

Effacement du programme ITS

On peut annuler une ou toutes les sélections du programme pour le disque en cours de reproduction par ITS.

Pour annuler une seule sélection :

1. Démarrer la reproduction ITS.
2. Reproduire la plage que l'on désire annuler en utilisant la fonction de recherche du numéro du disque ou de recherche du numéro de plage.
3. Maintenir enfoncée la touche ⑧ dans Bank [8] pendant plus de 2 secondes. (L'indication "CLEAR" apparaît à l'affichage [41] pendant environ 3 secondes).

Pour annuler le programme du disque :

1. Démarrer la reproduction normale.
2. Reproduire le disque que l'on désire annuler en utilisant la fonction de recherche du numéro du disque.
3. Maintenir enfoncée la touche ⑧ dans Bank [8] pendant plus de 2 secondes pour annuler le programme.
   (L'indication "CLEAR" apparaît à l'affichage [41] pendant environ 3 secondes).

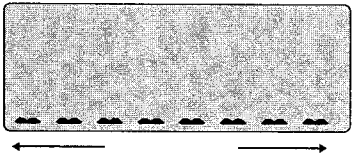
Introduction du titre du disque

Le titre du disque chargé dans cette unité et le titre du disque du lecteur multi-lecture CD peuvent être stockés en mémoire. Le titre stocké pour le disque peut être affiché.

- Cette fonction est valide seulement lorsque le lecteur multi-lecture CD est connecté sur cette unité.
- La fonction ADPS * du lecteur multi-lecture CD permet d'entrer les titres pour jusqu'à 100 disques. (Jusqu'à 100 disques, y compris ITS, peuvent être programmés).
  * ADPS : Sélection automatique de programme des disques
- Un titre de disque peut comprendre jusqu'à 8 caractères pour un disque single.
- A partir du 100ème disque, les données pour un disque "écraseront" les données du disque plus ancien, qui n'a pas été reproduit (les informations n'ont pas été actualisées).
- Un titre est stocké en mémoire pour chaque disque. Le titre stocké pour un disque n'est pas effacé après que le disque ait été changé

Introduction des titres

1. Sélectionner le disque pour lequel l'on désire entrer un titre.
2. Maintenir enfoncée la touche ⑦ dans Bank [8] pendant plus de 2 secondes pour sélectionner le mode d'entrée du titre.
3. Appuyer sur le côté (◄) ou (►) de la touche [1] pour sélectionner la position d'entrée. La position d'entrée se déplace continuellement lorsque l'on maintient enfoncée l'un ou l'autre des côtés de la touche.



4. Sélectionner les caractères en utilisant le côté (+) ou (–) de la touche [1]. Lorsque l'on maintient enfoncé l'un ou l'autre des côtés de la touche, le caractère changera continuellement. Chaque pression sur le côté (+) changera le caractère de "A → B → C...", tandis que chaque pression sur le côté (–) changera le caractère de "C → B → A".
   Pour entrer un espace, appuyer sur la marque de l'espace (_).
5. Entrer tous les caractères en répétant les étapes 3 et 4.
   Appuyer sur la touche ⑦ dans Bank [8] pour les stocker dans la mémoire.
   Le titre apparaîtra à l'affichage.

Liste des titres de disques

On peut mettre en liste tous les disques chargés dans le magasin en cours de reproduction. Cette fonction est commode pour le contrôle des disques dans le magasin en cours de reproduction.
La fonction de liste des titres de disques ne fonctionne que lorsque le lecteur multi-lecture CD est en mode de reproduction.
Chaque pression sur la touche ⑪ dans Bank [8] affichera les titres de disques dans le magasin en cours de reproduction selon l'ordre ascendant des numéros de disques.
Le titre du disque est affiché pendant environ 8 secondes, puis l'affichage d'opération normal sera rétabli.

- Rien est affiché pour les disques n'ayant aucun titre.
- Les plateaux n'ayant aucun disque seront sautés.

Sélectionner le disque devant être reproduit de l'affichage de la liste des disques

1. Appuyer sur la touche ⑪ dans Bank [8] pour afficher le titre du disque.
2. Lorsque le titre du disque que l'on désire écouter est affiché, appuyer sur la touche ⑦ dans Bank [8]. Ce disque sera alors reproduit.

Commutation d'affichage

Chaque pression sur la touche ⑦ dans Bank [8] commutera l'affichage [41] [42] entre le temps de reproduction écoulé et le titre du disque.
Appuyer sur la touche [5] durant l'indication du titre pour afficher la plage et le temps de reproduction pendant environ 8 secondes

Affichage d'erreur

S'il y a un problème avec la lecture de CD, un code d'erreur sera affiché.
(Ex.: "ERROR-10")
Si un code d'erreur est affiché, se reporter au tableau ci-dessous pour identifier le problème. Si le code d'erreur est encore affiché après prise de la mesure corrective, contacter le distributeur ou le centre de service PIONEER le plus proche.

A: Affichage
C: Cause
T: Traitement

A: ERROR-00, 11, 12, 30
C: Le disque est sale.
T: Nettoyer le disque.

A: ERROR-00, 11, 12, 30
C: Le disque est rayé.
T: Remplacer le disque.

A: ERROR-00, 11, 12, 14
C: Le disque est inséré avec la face portant l'étiquette en bas.
T: Insérer le disque avec la face portant l'étiquette en haut.

A: ERROR-00, 14
C: Un disque CD-R qui n'est pas enregistré est utilisé.
T: Vérifier le disque.

A: Affichage
C: Cause
T: Traitement

A: ERROR-00, 80
C: Un chargeur vide est en place dans le lecteur de CD à lecture multiple.
T: Insérer des disques dans le chargeur.

A: ERROR-00, 10, 12, 50, 60, 70, A0
C: Défaut électrique ou mécanique
T: Couper le contact du véhicule puis le remettre. Passer à une autre source puis revenir au lecteur de CD.

A: HEAT
C: La température interne du lecteur de CD est élevée.
T: Attendre que la température interne du lecteur de CD baisse.

- Si une erreur autre que celles ci-dessus est affichée, se reporter au mode d'emploi du lecteur de CD à lecture multiple.

Fonction supplémentaire

Identification des pièces
[8] ⑪ Illumination

Commutation de l'illumination en couleur

L'illumination en couleur peut être réglée sur la couleur ambre ou verte.
- Activer la fonction.

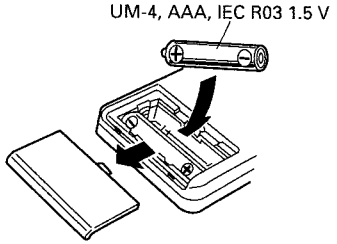
Presser ⑪ de la touche [8] pendant au moins 2 secondes.
Répéter cette opération pour commuter entre la couleur ambre et verte.

A propos de la mise en sourdine du téléphone portatif.

Lorsqu'un appel téléphonique est reçu ou effectué avec un téléphone portatif, la mise en sourdine du téléphone portatif sera activée. Lorsque le récepteur de téléphone est raccroché, la mise en sourdine sera annulée.
- Le volume est réduit à un bas niveau. (Si l'atténuateur est activé, le volume ne sera pas réduit).
- "CALL" sera affiché.
- L'opération audio ne pourra pas être exécutée sauf le contrôle du volume.

Utilisation de la télécommande

Mise en place des piles



Précautions
- *Ne pas mettre la télécommande dans un endroit exposé à des températures élevées ou au soleil.*
- *Installer les piles dans le sens correct.*
- *N'utiliser que des piles UM-4, AAA, ou IEC R03 de 1,5 V.*
- *Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves.*
- *Les piles fournies avec l'appareil ne sont pas rechargeables. Ne pas essayer de les recharger.*
- *Si on n'a pas l'intention d'utiliser la télécommande pendant plus d'un mois, enlever ses piles.*
- *Si les piles ont couler, nettoyer la télécommande soigneusement puis installer des piles neuves.*

Note:

- Orienter l'unité de télécommande dans la direction de l'unité principale pour les opérations de télécommande. Si cette mesure n'est pas prise, l'opération de télécommande pourrait ne pas être exécutée.
- Lorsque l'unité principale est exposée directement au soleil, l'opération de télécommande pourrait ne pas être possible.

Fonctions communes pour le syntonisateur et CD

[12] Atténuateur

[13] Touche "Learn"

En suivant les procédures mentionnées ci-après, la touche "learn" sur la télécommande peut être utilisée pour exécuter la même opération que celle pour la touche sur l'unité principale.

1. Régler au mode "learn" en appuyant sur la touche [7] pendant au moins 2 secondes. (L'indication "LEARN" sera affichée dans ce cas).
   - Le mode "learn" sera annulé après environ 8 secondes.
2. Appuyer sur la touche sur l'unité principale que l'on désire mémoriser sur la télécommande.
   - La fonction "learn" ne peut pas être utilisée pour la touche [11].

[19] Volume

Fonctions du syntonisateur

[14] Bande

[15] BSM

Maintenir enfoncée la touche pendant au moins deux secondes pour commuter la fonction BSM sur ON et OFF.

[16] Source de l'alimentation du syntonisateur

Appuyer sur la touche pour commuter la source de l'alimentation du syntonisateur sur ON et OFF.

[18] (◄) (►) Syntonisation par recherche/Syntonisation manuelle

Presser les touches pour sélectionner la station.

Appuyer sur la touche [1] sur l'unité principale pour commuter entre la syntonisation par recherche et la syntonisation manuelle (voir la section "Ecoute de la radio").

Il n'est pas possible de commuter entre la syntonisation par recherche et celle manuelle en utilisant la touche [18].

[18] (▲) (▼) Syntonisation à présélection

Lorsque cette touche est pressée, les stations mémorisées aux touches [8] [9] seront rappelées en séquence.

Fonctions CD

[17] Source d'alimentation CD

En pressant la touche, la source d'alimentation sera commutée selon l'ordre suivant.

Lecteur incorporé CD → Lecteur multi CD → "OFF" (arrêt)

[18] (▲) (▼) Recherche du numéro du disque

Chaque fois que cette touche est pressée, le disque suivant dans le magasin du lecteur multi-lecture CD sera sélectionné.

[18] (◄) (►) Recherche du numéro de plage

Lorsque cette touche est pressée, le numéro de plage avancera.

[18] Introduction de titre de disque

Lorsque des titres de disque sont introduits, cette opération sera identique à celle de la touche [1] sur l'unité principale (voir la section "Introduction de titre de disque").

Spécifications

Généralités

Alimentation ..... 14,4 V CC (10,8 — 15,6 V admissible)
Mise à la masse ..... Type négatif
Consommation de courant max. ..... 10,0 A
Dimensions (châssis) ..... 178 (L) × 50 (H) × 150 (P) mm
(face avant) ..... 188 (L) × 58 (H) × 20 (P) mm
Poids ..... 1,5 kg

Amplificateur

Puissance de sortie maximale ..... 30 W × 4 (EIAJ)
Puissance de sortie continue ..... 20 W × 4
(DIN 45324, +B=14,4 V)
Impédance de charge ..... 4Ω (4 — 8Ω admissible)
Niveau de sortie préamplificateur/Impédance ..... 500 mV/1 kΩ
Réglages de tonalité (basses) ..... ±12 dB (100 Hz)
(intermédiaire) ..... ±12 dB (1kHz)
(aiguës) ..... ±12 dB (10 kHz)
Contour d'intensité sonore ..... +10 dB (100 Hz), +6,5 dB (10 kH)
(volume : –30 dB)

Lecteur de CD

Système ..... Système audio compact disc
Disques utilisables ..... Compact Discs
Format du signal ..... Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
Nombre de bits de quantification: 16; lineaire
Caractéristiques de fréquence ..... 5 — 20.000 Hz (±1 dB)
Rapport signal/bruit ..... 94 dB (1 kHz) (réseau IEC-A)
Gamme dynamique ..... 90 dB (1 kHz)
Nombre de canaux ..... 2 (Stéréo)

Syntonisateur FM

Gamme de fréquence ..... 87,5 — 108 MHz
Sensibilité utile ..... 11 dBf (1,0µV/75Ω, Mono, S/B: 30 dB)
Sensibilité à 50 dB ..... 16 dBf (1,7µV/75Ω Mono)
Rapport signal/bruit ..... 70 dB (réseau IEC-A)
Distorsion ..... 0,3% (bei 65 dBf, 1 kHz, Stéréo)
Bande passante ..... 30 — 15.000 Hz (±3 dB)
Diaphonie ..... 40 dB (bei 65 dBf, 1 kHz)

Syntonisateur PO

Gamme de fréquence ..... 531 — 1.602 kHz
Sensibilité utile ..... 18µV (25 dB) (S/B: 20 dB)
Sélectivité ..... 50 dB (±9 kHz)

Syntonisateur GO

Gamme de fréquence ..... 153 — 281 kHz
Sensibilité utile ..... 30µV (30 dB) (S/B: 20 dB)
Sélectivité ..... 50 dB (±9 kHz)

Note:

Suite aux améliorations apportées à ces équipements, leurs caractéristiques et leur conception peuvent être sujettes à modification sans préavis.

PIONEER ELECTRONIC CORPORATION
4-1, Meguro 1 chome, Meguro-ku, TOKYO, 153, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1760, Long Beach, California 90801, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER ELECTRONIC (EUROPE) N.V.
Haven 1087 Keetberglaan 1, 9120 Melsele, Belgium
TEL: 03/750.05.11

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.
178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia
TEL: (03) 580-9911

PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.
300 Allstate Parkway Markham, Ontario L3R 0P2, Canada
TEL: (416) 479-4411

Published by Pioneer Electronic Corporation.
Copyright 1993 by Pioneer Electronic Corporation.
All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.
© 1993 Pioneer Electronic Corporation.
Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

Printed in Japan
Imprimé au Japon
<CRD1682-A>EW

<93J01E3G01>